

SZOLIVA GÁBRIEL: HYMNUALE ECCLESIAE ZAGRABIENSIS.

**HAGYOMÁNYTISZTELET ÉS EGYÉNI ALAKÍTÁS A ZÁGRÁBI SZÉKESEGYHÁZ 15. SZÁZAD ELEJI
HIMNÁRIUMÁBAN**

A SZERKESZTŐ ELŐSZAVA

Örömmel adjuk a szakma és az érdeklődők kezébe frissen indult *Resonemus pariter* kiadványsorozatunk második kötetét. Szoliva Gáriel monográfiája az új sorozat keretei között ugyan nem tekinthet vissza hosszú előzményekre, a benne közreadott forrás azonban mintegy háromnegyed százada foglalkoztatja a magyarországi könyv-, liturgia- és zenetörténeti kutatás művelőit. A zágrábi érseki könyvtár 15. század eleji himnáriumának földolgozása egyfelől tökéletesen illeszkedik az első Resonemus-kötet előszavában megfogalmazott tárgyi-módszertani koncepcióhoz, hiszen egy középkori liturgikus-kottás forrást elemez és értékeli a teljesség igényével, rendelkezésre bocsátva annak tudományos kommentárral kísért hasonmás kiadását és átírását. A közreadott forrás jellegéből, mai helyzetéből, történeti-diplomáciai beágyazottságából fakadóan ugyanakkor kötetünk különlegesnek mondható. A tanulmányt eredetileg tervezett kétnyelvű (magyar-angol) megjelentetése helyett ugyanis három nyelven adjuk közre: magyarul, angolul és horvátul, eleget téve ezzel a himnárium tulajdonosa, a zágrábi érsekség kérésének. Horvát és magyar kollégáink fáradozásának köszönhetően – a fordítás nehézségeit legyőzve – a kiadvány végül elkészült, s háromnyelvűségével reményeink szerint egyfajta sajátos küldetést is teljesít: egy olyan folyamatot indíthatunk el általa, melynek során középkori és kora újkori zenei kéziratok közös, mindkét ország kutatóinak együttműködésével történő föltárása és közreadása valósulhat meg.

Czagány Zsuzsa